

Драги читатели,

В съдържанието на брой 9 на електронния алманах „Българска украинистика“ са включени шестнадесет научни статии в областта на езикознанието, литературознанието, методиката, историята и философията, а също така едно интервю и част от успешно защитена дипломна работа пред Катедрата по славянски литератури на Софийския университет.

Раздел „Езикознание“ започва с лексико-семантичния анализ на неизменяеми прилагателни в украински и български език на младия изследовател Игор Хручш от Лвовския университет. Следва проучването на плеоназмите като средство за свръхдетайлизация в произведенията на съвременни украински писатели от Олена Книш (София). Надия Коцюба от Лвовския регионален институт за държавно управление изследва оценъчната модалност при официално-деловите текстове. Субститутите на Бог в модерните жанрове на религиозната комуникация в Украйна изследва Олена Климентова от Киевския университет.

Раздел „Литературознание“ включва обширен анализ на мотива за вярата в произведенията на Олександър Довженко от украиниста Владимир Колев. С изследване на сакралните мотиви в прозата на Наталена Королева се занимава Христия Венгринюк (Чернивци), която представя своите заключения в поредното издание на алманаха. Темата за завръщането в родината в поезията на Ярослав Сайферт разглежда бохемистката от Лвовския университет Надия Брилинска. Предпоставки за съпоставяне и анализ на поетичния диалог между Игор Калинец и Григорий Чубай открива Назар Данчишин от Международния институт за образование и култура и връзки с диаспората (Лвов).

Разделът „Методика“ представя разработката на Лилия Желева за практическо помагало по украински правопис. Християнският компонент в съвременните учебници по украински език за чужденци е предмет на изследването на Олга Сорока от Лвовския университет „Иван Франко“. За традициите и новостите в лятното училище по украински език „Стъпка към Украйна“, организирано ежегодно от МИОК, Лвов, разказва в статията си Галина Темник. Изследователките Ирина Зозуля и Алла Стадни засягат особено актуалната тема днес, а именно използването на смесено обучение в процеса на изучаване на украински като чужд език.

Традиционно добре е представен раздел „История“ – Виталий Нагирни от Ягелонския университет излага своите хипотези относно древноруската средновековна антропонимика (текстът е в превод на български от Албена Стаменова). Андрей Бовгиря разглежда

езика/езиците в Украйна/Хетманщина като признак на идентичност през втората половина на XVII–XVIII век. Понятието „Малорусия“ и националните проекти от XVIII – XIX век са център на прочуването на Олег Журба.

В раздел „Философия“ Лилия Флорко и Михайло Скринник представят анализа си на мотивите за обновяването в смисловите образи в традиционното народно световъзприятие.

Тази година за първи път защитите на дипломните работи бяха проведени дистанционно и една от тях беше тази на Гергана Илиева за човешкото тяло на роботите и възприятието на машината („P.U.P.“ на Карел Чапек и „Стоманените пещери“ на Айзък Азимов). Статията е включена в раздел „Защитени дипломни работи“.

Българската университетска украинистика традиционно участва в Международния конкурс по украински правопис в Краков и от интервюто с организаторката Оксана Барановска, което направи Лилия Желева, може да разберете как се провежда той в условията на световна пандемична криза.

През 2020 година основателката на украинска филология в Софийския университет доц. д-р Лидия Терзийска навърши 80 години. За съжаление обстоятелствата не ни позволиха да отбележим както бихме искали този юбилей, но по-важното е, че всички ние продължаваме започнатото от Л. Терзийска и ще се постареем да бъдем достойни нейни последователи.